

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 165

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 165 Bern, Mittwoch 18. Juli 1962

80. Jahrgang — 80<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 18 juillet 1962 N° 165

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— (Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto)). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 192293-192308.

Sennerlei-Genossenschaft Gossau (ZH). Aluminiumwalzwerke für China AG, Chur. Extension du champ d'application de la convention collective de travail des entreprises de marbrerie du canton de Vaud.

## Mitteilungen — Comunications — Comunicazioni

Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion: Libération des importations. Schweiz. Nationalbank. Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

## Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen in Unterlassungsfällen.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weitverpfändelt worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Kt. Zürich Konkursamt Wald (7613)

Gemeinschuldner: Steffan Christian, geb. 1923, von Wädenswil (Zürich), Parkettgeschäft, Neuhusstrasse 7, Rütli (Zürich), mit Aufenthalt in Nyon, Route de St. Cergue 1/29.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 25. Juli 1962, 11.30 Uhr, Hotel «Löwen», Rütli (Zürich).

Eingabefrist: bis 17. August 1962.

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.) (L. P. 230.)

## Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (762)

Ueber die Genossenschaft Alsordelli, mit Sitz in Zürich 11, Froburgstrasse 311, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Juni 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Juli 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Juli 1962 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 219—251) (L. P. 219—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Kt. Zürich Konkursamt Küssnacht (760)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Airag AG für Luft- und wärmetechnische Anlagen und Apparate, mit Sitz in Küssnacht, Seestrasse 239, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küssnacht zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen vom 18. Juli 1962 an gerechnet, schriftlich und im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen einzureichen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

## Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (758)

Faillie: Constro-Service S.A., travaux d'architecture et affaires immobilières, place Saint-François 5, à Lausanne.

Date de dépôt: 13 juillet 1962.

Délai pour intenter action en opposition: 28 juillet 1962; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

## Verschiedenes — Divers — Varia

## Ct. de Berne Tribunal du district, Porrentruy (759)

## Renonciation à concordat

Nous portons à la connaissance des intéressés que par ordonnance du 13 juillet 1962, nous avons pris acte que le Dr. Fr. Landolt, pharmacien, à Porrentruy, avait renoncé au sursis concordataire accordé le 15 juin 1961. En conséquence, nous avons rayé l'affaire du rôle.

Porrentruy, 13 juillet 1962.

Le président I du Tribunal comme Autorité concordataire inférieure:  
Jobé.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

4. Juli 1962.

Volkshausgenossenschaft Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 21 15). Arnold Litschi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eduard Meier sen. ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Schön, Mitglied des Vorstandes, von Schänis (St. Gallen), in Wädenswil (Zürich), ist nun Kassier. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Hans Staub, von Herrliberg, in Wädenswil. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift.

6. Juli 1962.

Beleg Beteiligungs-Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art und kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Jakob Viel, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Seidengasse 8; in Zürich 1 (bei Dr. Jakob Viel).

6. Juli 1962.

F. Züger & Co., in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Ferdinand Züger, von Altendorf (Schwyz), in Zürich 10, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Alois Schenker, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1962 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «F. Züger», in Zürich, übernommen hat. Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten. Konrad-Strasse 3.

6. Juli 1962.

F. Züger & Co., in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Ferdinand Züger, von Altendorf (Schwyz), in Zürich 10, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Alois Schenker, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1962 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «F. Züger», in Zürich, übernommen hat. Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten. Konrad-Strasse 3.

6. Juli 1962.

Unibras AG. (Unibras SA.) (Unibras Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von dauernden und vorübergehenden Beteiligungen an anderen Unternehmen des Inlandes und des Auslandes sowie den Kauf und den Verkauf von Aktien, Obligationen und Wertpapieren sonstiger Art auf eigene Rechnung und kann hierzu nötigenfalls vorübergehende Darlehen aufnehmen oder gewähren. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Franz U. Wille, von La Sagne, Zürich und Meilen, in Meilen. Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 1, in Zürich 1 (Büro Dr. Franz U. Wille).

9. Juli 1962.

Beteiligungen. Unibras AG. (Unibras SA.) (Unibras Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von dauernden und vorübergehenden Beteiligungen an anderen Unternehmen des Inlandes und des Auslandes sowie den Kauf und den Verkauf von Aktien, Obligationen und Wertpapieren sonstiger Art auf eigene Rechnung und kann hierzu nötigenfalls vorübergehende Darlehen aufnehmen oder gewähren. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Franz U. Wille, von La Sagne, Zürich und Meilen, in Meilen. Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 1, in Zürich 1 (Büro Dr. Franz U. Wille).

9. Juli 1962.

Seeblick Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft (Seeblick Société anonyme Immobilière et de Gérance) (Seeblick Società anonima Immobiliare e di Amministrazione) (Seeblick Real Estate and Administration Limited), in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und den Verkauf von Immobilien und Grundstücken aller Art, die Ausführung von Bauten, die Verwaltung von Liegenschaften und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Auslande, alles auf eigene oder fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Wildbachstrasse 77, in Zürich 8 (c/o Perfondo Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft). Rechtsdomizil: Seestrasse 18.

9. Juli 1962. Maschinen usw.

Ellema Aktiengesellschaft, bisher in Schlieren (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1961, Seite 1693), Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Geräten für die Lebensmittelbranche usw. Die Generalversammlung vom 26. Juni 1962 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Weinigen. Geschäftsdomizil: Fahrweid, Querstrasse 3.

9. Juli 1962. Transporte.

J. Véron, Grauer et Cie, Société Anonyme, Succursale de Zurich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1962, Seite 1558), mit Hauptsitz in Genf. Die Firma lautet neu Véron, Grauer S.A. (Véron, Grauer A.G.) (Véron, Grauer Ltd.). Zweck der Gesellschaft sind Betrieb eines Geschäftes für Land-, See-, Fluss- und Lufttransporte, Unzugstransporte, Möbellagerungen, Lagerhäuser und Camionnage. Sie betreibt im weiteren eine Reise-, Passage- und Auswanderungsagentur. Die Unterschrift von Domenico-James Rascher sowie die Prokura von Jean-Alphonse Demierre sind erloschen.

9. Juli 1962. Getränke, Esswaren.

Refresca A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1961, Seite 2673), Fabrikation von und Handel mit Getränken und Esswaren usw. Die Generalversammlung vom 22. Juni 1962 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Hinsichtlich der am 12. Januar 1948 eingetragenen Statutenrevision vom 19. Dezember 1947 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 116) ist nachzutragen, dass sich der Verwaltungsrat aus 1 bis 9 Mitgliedern zusammensetzt.

9. Juli 1962.

Schweizerische Zentralstelle für überseeisches Siedlungswesen (Bureau central suisse de colonisation d'outre-mer), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1222). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juni 1962 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Schweizerische Zentralstelle für überseeisches Siedlungswesen in Liquidation (Bureau central suisse de colonisation d'outre-mer en liquidation) durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Georg Pedotti, von Fetan (Graubünden), in Bern. Dr. iur. Max Rohr, Albert Jobin, Ernst Aebi, Robert Kohli, August Kasermann, Hans Luck, Josef Henggeler und Alfred Kessler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Max Rohr und Albert Jobin sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Neumühlequai 10, in Zürich 1 (beim Kantonalen Arbeitsamt).

9. Juli 1962. Immobilien.

S.I. Le Mouliet A Pully S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 1 vom 6. Januar 1962, Seite 41). Die Generalversammlung vom 30. Mai 1962 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Neues Geschäftsdomizil: Breitingenstrasse 21, in Zürich 2 (bei der Uto-Fondsverwaltung AG.).

9. Juli 1962. Gewebe, Kunststoffe usw.

Spoerry & Schaufelberger A.G., in Wald (SHAB. Nr. 19 vom 21. Januar 1962, Seite 238). Die Generalversammlung vom 29. Juni 1962 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist Spoerry & Schaufelberger AG. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und die kaufmännische Verwertung von Geweben jeder Art, von Kunststoffen (insbesondere Plasticleder), sowie von Süßwaren (insbesondere Schokolade). Sie kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Geschäftszweige beteiligen. Die Gesellschaft ist insbesondere auch befugt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten oder zu veräußern. Von den bisherigen 1500 Namenaktien sind 300 in Inhaberaktien umgewandelt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000 und 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 250 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis neun Mitgliedern. Die Prokuren von Denis Eugster und Jakob Widmer haben nun Geltung für das Gesamtunternehmen. Die Prokuren von Albert Zulauf und Otto Peter sind erloschen.

9. Juli 1962. Gewebe jeder Art usw.

Spoerry & Schaufelberger AG, Zweigniederlassung Laupen-Hubwies, in Wald. Unter dieser Firma hat die «Spoerry & Schaufelberger AG», mit Hauptsitz in Wald, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich, in Laupen-Hubwies, Gemeinde Wald, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und die kaufmännische Verwertung von Geweben jeder Art, von Kunststoffen (insbesondere Plasticleder), sowie von Süßwaren (insbesondere Schokolade). Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Geschäftszweige beteiligen. Die Gesellschaft ist insbesondere auch befugt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten oder zu veräußern. Die Zweigniederlassung befasst sich mit der Fabrikation und der kaufmännischen Verwertung von Geweben jeder Art. Sie wird vertreten durch Dr. Heinrich Spoerry, von Wald, in Küsnacht, Präsident; Jakob Schaufelberger, von und in Wald, Delegierter, und Hans Ulrich Spoerry, von Wald, in Stäfa, geschäftsführendes Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; durch Berta Spoerry, von Winterthur, in Wald; Denis Eugster, von Wald (Appenzel A.-Rh.), in Wald, und Jakob Widmer, von Zürich, in Wald, mit Kollektivprokura zu zweien, sowie durch Otto Peter, von Fischenthal, in Wald, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Laupen-Hubwies.

9. Juli 1962. Süßwaren.

Spoerry & Schaufelberger AG, Zweigniederlassung Diezikon, in Wald. Unter dieser Firma hat die «Spoerry & Schaufelberger AG», mit Hauptsitz in Wald, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich, in Diezikon, Gemeinde Wald, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft

bezweckt die Fabrikation und die kaufmännische Verwertung von Geweben jeder Art, von Kunststoffen (insbesondere Plasticleder); sowie von Süßwaren (insbesondere Schokolade). Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Geschäftszweige beteiligen. Die Gesellschaft ist insbesondere auch befugt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten oder zu veräußern. Die Zweigniederlassung befasst sich mit der Fabrikation und der kaufmännischen Verwertung von Süßwaren (insbesondere Schokolade). Sie wird vertreten durch Dr. Heinrich Spoerry, von Wald, in Küsnacht, Präsident; Jakob Schaufelberger, von und in Wald, Delegierter, und Hans Ulrich Spoerry, von Wald, in Stäfa, geschäftsführendes Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; durch Berta Spoerry, von Winterthur, in Wald; Denis Eugster, von Wald (Appenzel A.-Rh.), in Wald, und Jakob Widmer, von Zürich, in Wald, mit Kollektivprokura zu zweien, sowie durch Albert Zulauf, von Schinznach-Dorf, in Wald, Direktor der Zweigniederlassung, mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Diezikon.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Aarwangen**

9. Juli 1962. Aufzüge.

Friedrich Lüthi jun., in Leimiswil-Lindenholtz. Inhaber der Firma ist Friedrich Lüthi jun., von Sumiswald, in Leimiswil-Lindenholtz. Fabrikation von elektrischen Personen-, Waren- und Speiseaufzügen.

9. Juli 1962. Bäckerei und Konditorei.

Rudolf Althaus, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Rudolf Althaus, von Affoltern i. E., in Langenthal. Bäckerei und Konditorei. Farbasse 17.

10. Juli 1962. Mülerei, Mehl, Getreide.

Max Leuenberger, in Oberlindenholtz, Mülerei, Mehl- und Getreidehandlung (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1922, Seite 220). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. Juli 1962. Mülerei, Futtermaren.

Daniel Leuenberger, in Leimiswil-Oberlindenholtz. Inhaber der Firma ist Daniel Eugen Leuenberger, von Leimiswil, in Leimiswil-Oberlindenholtz. Die Firma erteilt Einzelprokura an Max Leuenberger, von Leimiswil, in Leimiswil-Oberlindenholtz. Handels- und Kundenmülerei mit Futtermarenhandlung.

**Bureau Biel**

9 juillet 1962. Articles de sport.

Willy Mottet, à Bienne, vente et fabrication d'articles de sport (FOSC. du 18 mai 1960, N° 115, page 1503). Par jugement du président du Tribunal I de Bienne du 26 juin 1962, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

9. Juli 1962.

Regionale Bäckereigenossenschaft Biel, in Biel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1959, Seite 3374). Laut öffentlicher Urkunde über die Delegiertenversammlung vom 15. November 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen, nachdem festgestellt wurde, dass die Gesellschaft keine geschäftliche Tätigkeit entfaltet hat und keine Anteilscheine ausgegeben hat. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

**Bureau de Courtelary**

6 juillet 1962.

Cercle ouvrier de Sonvilier, à Sonvilier, association (FOSC. du 2 juillet 1959, N° 150, page 1870). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC), la raison est radiée à la demande de la titulaire.

**Bureau Frutigen**

9. Juli 1962. Milch.

Frau E. Luginbühl-Ryter, in Krattigen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Emma Luginbühl geb. Ryter, von und in Krattigen. Milchhandlung.

**Bureau de Moutier**

9 juillet 1962. Bâtiments, travaux publics.

A. Bernasconi & Fils, à Malleray, entreprise en bâtiment, travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 9 janvier 1943, N° 6, page 78). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1961. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 juillet 1962. Bâtiments, travaux publics.

Albino Bernasconi, à Malleray. Le chef de la maison est Albino Bernasconi, de Castel-San-Pietro (Tessin), à Malleray. Bâtiment et travaux publics. Courbe Champ 2.

9 juillet 1962. Représentations.

René Simonin & fils, à Court. René Simonin et Frédy Simonin, mineur sous la puissance paternelle de son père, René Simonin, tous deux originaires du Bémont (Berne), et domiciliés à Court, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1962. Représentations de diverse nature.

**Bureau de La Neuveville**

10 juillet 1962. Courtage, achat d'immeubles.

Hans Hofstetter, précédemment à Sutz-Lattrigen (FOSC. du 15 décembre 1958, N° 293, page 3339). La maison a transféré son siège à La Neuveville. Le titulaire est Hans Hofstetter, de Langnau (Berne), domicilié actuellement à La Neuveville, Courtage, achat et vente d'immeubles. Chemin des Rives 66.

**Bureau de Porrentruy**

9 juillet 1962. Articles en métal.

Thécla S.A., à St-Ursanne. Fabrication d'articles en métal et d'autres articles similaires ainsi que le commerce de ces articles (FOSC. du 12 janvier 1961, N° 9, page 100). Prof. Dr. Ernst Völlm est décédé; sa signature est radiée, ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur: Ernst Völlm, d'Amriswil, à Eglisau. Il signe collectivement à deux.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

9. Juli 1962. Keramik.

U. Schmutz, in Kleinhöchstetten, Gemeinde Rubigen. Inhaber der Firma ist Ulrich Schmutz, von und in Worb. Herstellung und Verkauf keramischer Erzeugnisse. Kleinhöchstetten.



## Bureau Thun

9. Juli 1962.

**Dampfdruckgenossenschaft Schwarzenegg, Buchholterberg und Fahrni in Liq.**, in Heimenschwand (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3153). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neu gegründete Genossenschaft «Dampfdruckgenossenschaft Schwarzenegg, Buchholterberg und Fahrni», in Buchholterberg (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1961, Seite 3751).

9. Juli 1962.

**Coop Immobilien AG Thun**, in Thun, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1962, Seite 1015). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt André Vuilleumier, von La Sagne, in La Chau-de-Fonds. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

9. Juli 1962. Lebensmittel.

**Imextraus A.-G.**, in Hergiswil, Import, Export und Transit von Lebensmitteln aller Art, Erwerb von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3615). Herbert Dietrich ist als Mitglied des Verwaltungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Glarus - Glaris - Glarona

7. Juli 1962. Beteiligungen usw.

**Parsinvest AG.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, die Übernahme und Durchführung von Investitions- und andern Finanzierungsgeschäften sowie die sonstige Kapitalanlage und -verwaltung. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, falls alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Marcel Studer, von Baden und Oberhof (Aargau), in Baden, als Präsident, und Eugen Gautschi, von Reinach (Aargau) und Zürich, in Zürich, als Protokollführer. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

9. Juli 1962.

**Asse Holding A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen; Erwerb und Verwertung von in- und ausländischen Patenten; treuhänderische Verwaltung von in- und ausländischen Patenten; Beteiligung an Handelsunternehmen und Wahrung ihrer Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet, sowie Erwerb von Grundeigentum. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief und, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Lothar Dessauer, Präsident; Dr. Werner Dessauer, beide von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), und Dr. Heinrich Streiff, von und in Glarus. Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

9. Juli 1962. Patente usw.

**Taxis AG**, in Glarus, Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Erfindungen, Verfahren und Marken jeder Art usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1961, Seite 2686). Hektor von Salis, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Hefti ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln.

9. Juli 1962.

**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1359). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung Glarus wurde erteilt an: Albert Schönenberger, von Bütschwil (St. Gallen), in Glarus, und Louis Schüssler, von Zürich, in Glarus. Die Prokura von Heinrich Spillmann ist erloschen.

9. Juli 1962. Lizenzen, Patente, Erfindungen.

**Serek-Andreo A.G.**, in Glarus, Erwerb und Verwertung von Lizenzen, Patenten und Erfindungen usw. (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1958, Seite 3152). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1809) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1962. Lebensmittel, Waren aller Art.

**Laudolt, Haiser & Co. AG**, in Näfels, Fabrikation von und Handel mit Lebensmitteln und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1927). Kollektivprokura wurde erteilt an: Josef Feldmann-Winteler, von Näfels und Glarus, in Näfels und Willy Frey-Hauser, von Gontenschwil (Aargau), in Näfels.

## Zug - Zoug - Zugo

22. Juni 1962. Molkerei usw.

**Adolf Ulrich**, in Zug. Inhaber der Firma ist Adolf Ulrich-Barmettler, von Küsnacht (Schwyz), in Zug. Molkerei zum Sternen, Milch-, Käse- und Butterhandlung, Altstadt-Obergasse 9.

9. Juli 1962. Beteiligungen usw.

**Intertrust GmbH**, in Zug, Beteiligung an Industrieansiedlungen innerhalb und ausserhalb Europas usw. (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1961, Seite 1995). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 6. Juli 1962 wurde das Stammkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht, durch Heraufsetzung der Stammeinlage des Erwin Heinrich Kling von Fr. 99 000 auf Fr. 299 000. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 300 000 und zerfällt in eine Stammeinlage von Fr. 299 000, lautend auf Erwin Heinrich Kling, und eine Stammeinlage von Fr. 1000, lautend auf Dr. Erwin Kousch. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

9. Juli 1962.

**Lery Finanz AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, den Erwerb von und den Handel mit schweizerischen und ausländischen Aktien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50

Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Alessandro Villa, von Bellinzona, in Chiasso. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Löberstrasse 5 (bei Albert Rusterholz).

9. Juli 1962.

**Autofinanz Zug**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Finanzgeschäfte aller Art zu tätigen, namentlich Teilzahlungsverträge für Automobilkäufe, insbesondere auf dem Gebiet des Kantons Zug und der zugerischen Nachbarschaft zu finanzieren. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Adèle Brugger, von Richenthal, in Bern. Domizil: Bohlstrasse 21 (bei Peter Schilling).

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

7 juillet 1962. Films, etc.

**Alta Productions Inc.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 5 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer à des entreprises industrielles, commerciales et autres à effectuer toutes prestations de services techniques, administratifs, commerciaux et autres, en vue de la production, de la distribution, de l'achat et de la vente de films pour la télévision, le cinéma et le théâtre, ainsi que l'achat et la vente des droits d'autres sur toute oeuvre jouissant de la protection intellectuelle. Le capital social est de fr. 320 000, divisé en 3200 actions ordinaires, de fr. 100, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire, pour autant que tous les actionnaires soient connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il fixe le mode de signature. Il est composé de: Eric Sandoz, de et à Genève, président, et Pierre Nouveau, de Fribourg et Tinterin, à Fribourg, membre, les deux avec signature individuelle. Locaux: Société Fiduciaire Ravier S.A. Pérolles 5.

9 juillet 1962.

**C.F.F. Corporation des Commerçants, Société d'achats Fribourg, en liquidation**, à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 23 septembre 1916, N° 222, page 2788). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 juillet 1962. Laiterie.

**Henri Dafflon**, à Cottens, laiterie (FOSC. du 7 février 1935, N° 31, page 343). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

9 juillet 1962. Laiterie, fromagerie.

**Henri Dafflon et fils**, à Cottens, Henri Dafflon feu Nicolas, et Jean Dafflon; fils d'Henri, les deux de Neyruz, à Cottens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1962. Laiterie, fromagerie.

9 juillet 1962. Participations, etc.

**Nutripharm S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 26 février 1962, N° 47, page 595). Ont été élus administrateurs: Reginald Charles McCrow, citoyen des USA, à Evansville (Indiana, USA); Lambert Dunning Johnson, citoyen des USA, à Evansville (Indiana, USA), et Georges Carrel, de Siviriez (Fribourg), secrétaire. Michel Sandoz n'est plus secrétaire, mais reste membre du conseil. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

## Bureau Murten (Bezirk See)

28. Juni 1962. Biotechnische und pharmazeutische Produkte usw.

**Plantapharm A.G.**, in Murten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von biotechnischen und pharmazeutischen Erzeugnissen, sowie die Vornahme aller Handlungen finanzieller, kommerzieller oder industrieller Natur, die mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt, gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Juni 1962, von Aloys Schaller, in Kreuzlingen die ausschliesslichen Fabrikations- und Vertriebsrechte seiner Erfindung «Biosectin» Insektenvertilgungsmittel für alle Staaten zum Preise von Fr. 40 000, wofür der Sacheinleger 10 voll liberierte Aktien erhält. Der Rest des Kapitals im Betrage von Fr. 10 000 ist in bar liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Aloys Schaller, von Grossbödingen, in Kreuzlingen, Präsident; Adolf Glauser, von Krauchthal, in Neuenstadt, Sekretär. Aloys Schaller führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Frau: Kirchgasse 111, bei Dr. F. Willenegger, Advokat und Notar.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Balsthal

9. Juli 1962. Strassenbaumaterialien.

**Paul Wyss**, in Härkingen, Strassenbaumaterialien (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1959, Seite 3180). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Paul Wyss & Sohn», in Härkingen, übernommen.

9. Juli 1962. Kies, Strassenbaumaterialien.

**Paul Wyss & Sohn**, in Härkingen. Paul Wyss senior, von und in Härkingen, und Paul Wyss junior, von und in Härkingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Paul Wyss», in Härkingen. Gewinnung von und Handel mit Kies und Strassenbaumaterialien, Autotransporte.



## Bureau Stadt Solothurn

2. Juli 1962. Immobilien.

**Immovit A.G. Solothurn**, in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Juni 1962, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf, sowie die Verwaltung und Vermietung von Immobilien, die Ueberbauung von Grundstücken und die Uebernahme von gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft erwirbt die Parzellen GB. Grenchen Nr. 6193 und 6194 im Halte von zusammen 3399 m<sup>2</sup> zum Preise von Fr. 220 000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern alle Aktionäre der Verwaltung bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Bütler, von Auw (Aargau), in Olten, als Präsident und Hans Fehr, von Zürich, in Solothurn, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Stalden 1, am Sitz der Solothurner Handelsbank.

9. Juli 1962. Eisen, Werkzeuge, Brennstoffe.

**H. Herzog A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1961, Seite 2851). Gustav Schmid, von Frutigen, in Zollikofen, ist zum Geschäftsführer ernannt worden. Er führt Einzelunterschrift.

## Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

6. Juli 1962.

**Effekten Handels A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2660). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1962, Seite 1887). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

6. Juli 1962. Wäscherei, Glätterei.

**Fritz Schoch**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Schoch, von Wädenswil, in Basel. Betrieb einer Wäscherei und Glätterei. Dufourstrasse 29.

6. Juli 1962.

**Bahnhof-Kühlhaus A.G. in Basel (Entrepôts frigorifiques de la gare de Bale S.A.) (Magazzini frigoriferi della Stazione di Basilea S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3776). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hans Dirlewanger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Franz Hegner, von Galgenen, in Muri bei Bern. Er zeichnet zu zweien.

6. Juli 1962. Vermögenswerte usw.

**Artenova A.G.**, in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1954, Seite 2616). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Georges Ott ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Carlo Casoni, als Präsident, und Angelo S. Casoni, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Wettsteinallee 141 (bei Carlo Casoni).

6. Juli 1962. Grundstücke usw.

**Hasdnubal A.G.**, in Basel, Erwerb von Grundstücken usw. (SHAB. Nummer 161 vom 13. Juli 1961, Seite 2040). In der Generalversammlung vom 4. Juli 1962 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Willy H. Treu, von und in Basel.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. Juli 1962. Restaurant.

**Emma Bernasconi-Mazotti**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Emma Bernasconi-Mazotti, von Vezia (Tessin), in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants «Schäferlei». Webergasse 16.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.

**Hew & Co. Ingenieur- und Bauunternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1962, Seite 1939), mit Hauptsitz in Chur. Das Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2068.

6. Juli 1962. Stickereien, Textilien.

**Bischoff Textil A.G.**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Stickereien und Textilien jeder Art (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1960, Seite 2274). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Juli 1962 wurden die Statuten neu gefasst. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Stickereien und Textilien jeder Art im In- und Ausland. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

6. Juli 1962. Luft- und wärmetechnische Anlagen.

**H. Rickenbach & Co.**, in St. Gallen, luft- und wärmetechnische Anlagen (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1639). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Rickenbach & Co. AG.», in St. Gallen.

6. Juli 1962. Klimatechnische Anlagen usw.

**Rickenbach & Co. AG.**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Planung, Fabrikation und Montage von luft- und klimatechnischen Anlagen, insbesondere den Betrieb des bisher von der Kommanditgesellschaft «H. Rickenbach & Co.» geführten Unternehmens. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Franken 1000, welche für Fr. 298 000 durch Sacheinlagen und für Fr. 2000 durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Juni 1962 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1962 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kommanditgesellschaft «H. Rickenbach & Co.», in St. Gallen, sämtliche Aktiven von Fr. 2 423 890.86 und Passiven von Fr. 2 125 478.80, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 298 412.06 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 298 412.06 erhält der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hugo Rickenbach 298 voll liberrierte Aktien zu Fr. 1000, für den Restbetrag von Fr. 412.06 Gutschrift. Rechte und Pflichten der Gesellschaft werden rückwirkend auf 1. Januar 1962 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hugo Rickenbach, von Zürich, in St. Gallen, Geschäftsdomizil: Lüdenstrasse 77.

6. Juli 1962. Schreibgeräte usw.

**Max Hangerhühler Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Schreibgeräten, Führung eines Ateliers für Werbegravur usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3166). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun **Plumur AG.**

6. Juli 1962. Weberei usw.

**Filtex A.-G.**, in St. Gallen, Fabrikation von, insbesondere durch mechanische Weberei und Handel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1960, Seite 540). Einzelunterschrift wurde erteilt an Walter Albrecht Brunner, von Seedorf (Bern), in Weinfelden, Direktor. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Bruno Tamburlini, von Affoltern a/A, in St. Gallen; Hans Maron, von Erlenbach (Zürich) und Berlingen (Thurgau), in St. Gallen; und Fritz Obrist, von Winkel-Bühlaeh, in St. Gallen. Die Prokura von Karl Baumgartner ist erloschen.

6. Juli 1962. Beteiligungen usw.

**Holdona AG.**, bisher in Baden (SHAB. Nr. 211 vom 18. Oktober 1960, Seite 2979). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Februar 1962 wurde der Sitz nach St. Gallen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Beteiligungen aller Art, speziell im Textilhandel und in der Textilindustrie. Sie kann auch Liegenschaften erwerben oder erbauen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Dezember 1956 und wurden am 25. Oktober 1957 und 23. September 1960 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Karl Roth, von Erlinsbach (Aargau), in Baden, Präsident mit Einzelunterschrift; Walter Weber, von Oberuzwil, in St. Gallen; und Martha Mathis, von Schupfart (Aargau), in Baden. Diese beiden führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei Walter Weber, Burggraben 7.

6. Juli 1962.

**Baugenossenschaft Rietwies**, in Wattwil (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1959, Seite 1512). Hans Heierle, Präsident, und Carl Zimmermann, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Adolphe Diebold, von Baden (Aargau), in Wattwil, Präsident, und Dieter Weigele, von Steckborn, in Wattwil, Vizepräsident. Sie zeichnen zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

6. Juli 1962. Restaurant.

**Josef Sebastian Cabannes**, bisher in Rorschach, Speiserestaurant Casino (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1116). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Grenchen (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1938) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

6. Juli 1962. Gärtnerei.

**Heinrich Heller**, in Thal, Gärtnerei (SHAB.-Nr. 295 vom 16. Dezember 1948, Seite 3408). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hansheiri Heller», in Thal.

6. Juli 1962. Gärtnerei.

**Hansheiri Heller**, in Thal. Inhaber der Firma ist Hansheiri Heller, von und in Thal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Heller», in Thal, Gärtnerei, Tobelmühlestrasse.

6. Juli 1962. Sattlerei, Gemischtwaren.

**Jak. Hagmann**, in Sax, Gemeinde Sennwald, Sattlerei und Handlung (Gemischtwaren) (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1945, Seite 2088). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Juli 1962. Hoeh- und Tiefbau.

**Hector Egger AG. Filiale Oberriet**, Zweigniederlassung in Oberriet, Führung eines Architekturbüros, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1962, Seite 487), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langenthal. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Paul Stalder, von Rüegsau, in Langenthal, Mitglied des Verwaltungsrates. Fritz Hügli wurde zum Vizedirektor ernannt und führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Werner Kummer, von Oberönz, in Herzogenbuchsee.

9. Juli 1962. Giessereien usw.

**Gebrüder Bühler**, in Uzwil, Gemeinde Henau, Giessereien und Maschinenfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 990). Der bisherige Prokurist Jörg Anmann wurde zum Vizedirektor ernannt und führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Rudolf Schatz, von St. Gallen, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Vizedirektor.

9. Juli 1962.

**Aktiengesellschaft Emil Bösch, Südfrüchte & Landesprodukte en gros**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1961, Seite 1408). Heinrich Rengel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Theodor Bertolini wurde zum Präsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Hans Haene, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Bernet, von Gommiswald, in St. Gallen.

9. Juli 1962.

**Ednard Hefti, Architekturbüro & Liegenschaftenhandel**, in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1961, Seite 2876). Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterriental vom 15. Mai 1962 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

9. Juli 1962.

**Markthalle-Genossenschaft Sargans**, in Sargans (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3272). Andreas Zeller, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Michael Wildhaber, von und in Flum, Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien.

9. Juli 1962. Metzgerei.

**W. Schwendeler**, in Pfäfers. Inhaber der Firma ist Willy Schwendeler, von Vorderthal (Schwyz), in Pfäfers, Metzgerei, Hauptstrasse.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

6. Juli 1962. Waren aller Art.

**V. Vincenti**, in Castasegna (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2152). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «V. & J. Vincenti», in Castasegna.

6. Juli 1962. Waren aller Art. V. & J. Vincenti, ni Castasegna. Unter dieser Firma sind Vincenzo Vincenti und Irene Vincenti, beide von Castasegna und Ponte Campovasto, in Castasegna, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1962 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «V. Vincenti», in Castasegna. Vertrieb von Waren aller Art. Haus Nr. 87.

6. Juli 1962. Patente. Misupat AG, in St. Moritz, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1961; Seite 3765). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juni 1962 hat die Gesellschaft die Umwandlung ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach Massgabe der Art. 824 ff OR beschlossen. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die «Misupat G.m.b.H.», in St. Moritz.

6. Juli 1962. Patente usw. Misupat G.m.b.H., in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juni 1962, hat sich die «Misupat AG», in St. Moritz, nach Massgabe der Art. 824 ff OR in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Der Zweck der Gesellschaft besteht im Erwerb, der Verwaltung und Verwertung von Patenten und Verfahrensrechten, der Vergabung von Lizenzen vor allem auf metallurgischem Gebiet und den damit zusammenhängenden Branchen, und der Beratung von Firmen der Stahlbaubranche auf allen einschlägigen Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften, vor allem an solchen auf dem Gebiet der Metallurgie und der damit zusammenhängenden Branchen beteiligen, sowie Handels- und Finanzgeschäfte durchführen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der aufgelösten Misupat AG, in St. Moritz auf Grund der Bilanz vom 13. Juni 1962, wonach die Aktiven Fr. 89 846.55 und die Passiven Franken 55 686.60 betragen. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 34 159.95 werden Fr. 20 000 auf das Stammkapital angerechnet. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind Herbert Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Wattenscheid-Höntrop in Fr. 49 000 und Dr. Heinz Cattani, von Engelberg in St. Moritz mit Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Heinz Cattani. Domizil: bei Dr. Heinz Cattani.

6. Juli 1962. Pension. Franz Ant. Caduff, in Arosa, Betrieb einer Pension (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1928, Seite 1004). Diese Firma ist infolge Abtretung der Pension erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «E. Caduff», in Arosa.

6. Juli 1962. Hotel. E. Caduff, in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Johann Erwin Caduff-Wider, von Brigels, in Arosa. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Franz Ant. Caduff», in Arosa. Betrieb des Hotels Anita.

6. Juli 1962. Consum-Verein Chur (C.V.C.), in Chur, Genossenschaft (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1959, Seite 1425). Die Kollektivprokura von Vincenzo Falchetto ist erloschen.

6. Juli 1962. Metzgerei. Georg Buchli, in Chur, Metzgerei (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1958, Seite 3416). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. Juli 1962. Kork & Plastik AG, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Halb- und Fertigfabrikaten unter Verwendung von Kork und Plastikstoffen, insbesondere für die Schuhindustrie. Die Gesellschaft kann entsprechende Verarbeitungsmaschinen entwickeln oder herstellen und damit Handel treiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Juni 1962 von Hermann Schwarz, in Weinfelden, eine Maschinenanlage im Werte von Fr. 150 000 zum Uebernahmepreis von Fr. 150 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hermann Schwarz, als Präsident, und Myrta Schwarz-Tomaselli, als Mitglied, beide von Triboltingen, in Weinfelden. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Industriestrasse 2.

9. Juli 1962. A. Rutishauser & Co. A.G., Filiale Kreuzlingen, Depot Salmenbräu Rheinfelden, Zweigniederlassung in Kreuzlingen. Unter dieser Firma hat die «A. Rutishauser & Co. A.G.», Weinhandlung, in Scherzingen (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1962, Seite 1272), mit Verwaltungsratsbeschluss vom 14. Juni 1962, in Kreuzlingen eine Zweigniederlassung errichtet; sie wird durch die Zeichnungsberechtigten des Hauptsitzes vertreten, nämlich durch Walter Rutishauser, Präsident; Lotti Rutishauser-Stehli, Vizepräsidentin, beide von Bottighofen und Scherzingen, in Scherzingen; Leonhard Bensch, Delegierter des Verwaltungsrates, von Buchs (St. Gallen), in Kreuzlingen, mit Einzelunterschrift, und die Prokuristen Ernst Sauter, von und in Kreuzlingen, Fritz Zwicky, von Mollis, in Altnau, und Alfred Schmid, von Illnau, in Scherzingen, mit Einzelprokura. Vertrieb der Salmenbräubiere im Depotrayon. Geschäftslokal: Romanshornerstrasse 86, bei Paul Lang-Urben.

9. Juli 1962. Elektrotechnische Anlagen. Paul Zöllig, Filiale in Kreuzlingen. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma «Paul Zöllig», elektromechanische Werkstätte, Bosch- und Scintilla-Service, elektrotechnische Anlagen, in Engwilen (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1958, Seite 3108), in Kreuzlingen eine Zweigniederlassung errichtet, die durch den Firmainhaber Paul Zöllig, von Berg (Sankt Gallen), in Engwilen, vertreten wird. Erstellen von Elektrotechnischen Anlagen. Geschäftslokal: Konstanzerstrasse 12.

9. Juli 1962. Schuhfabrik Louis Raichle A.G., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1961, Seite 1997). Die Unterschrift von Willy Raichle ist erloschen.

9. Juli 1962. Braunviehzuchtgenossenschaft Thundorf & Umgebung, in Thundorf (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1950, Seite 407). An Stelle von Gottfried

Tuchschmid, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Hans Kaufmann, von und in Thundorf, als neuer Präsident gewählt. Er zeichnet mit dem Aktuar.

9. Juli 1962. Landw. Genossenschaft Herdern-Lanzenneuforn, in Lanzenneuforn (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1959, Seite 1820). Ernst Leibacher ist als Präsident zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Beisitzer an; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Josef Meili, von Gündelhart-Hörhausen, in Herdern, bisher Beisitzer, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

6 luglio 1962. Cefas Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 luglio 1962. Scopo: la partecipazione ad imprese finanziarie commerciali e industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; la compra, la vendita e l'amministrazione di beni mobili ed immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, ai sensi di una holding. Capitale: fr. 160 000, diviso in 160 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna ed interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico è D<sup>r</sup> Attilio Luechini, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: Via Pretorio 11, e/o D<sup>r</sup> Attilio Luechini.

6 luglio 1962. Elettrofin, Società Anonima Finanziaria Holding, a Montagnola (FUSC. del 26 febbraio 1962, N° 47, pagina 597). Con decisione assembleare del 2 luglio 1962, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 3 500 000 a fr. 4 100 000 mediante emissione di 6000 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna interamente liberate mediante compensazione di un credito di pari importo verso la società. Lo statuto è stato modificato. Il capitale sociale è ora di fr. 4 100 000, diviso in 41 000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna ed interamente liberato.

9 luglio 1962. Caffè Birreria. Emma Stoppani, a Ponte Tresa. Titolare è Emma Stoppani, nata Minelli, da ed in Ponte Tresa, moglie di Piero Stoppani, che da il suo consenso all'iscrizione. Gerenza Caffè Birreria.

9 luglio 1962. Articoli cancelleria. Walter Kessel S.A., a Lugano (FUSC. del 5 gennaio 1959, N° 1, pagina 5). Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: Gertrude Kessel ved. fu Walter, già amministratrice unica, ora presidente, e Ervino Kessel fu Walter, da ed in Massagno, membro, i quali concedono la società con firma individuale.

9 luglio 1962. Bar. Isoletta Rinaldi, a Lugano. Titolare è Isoletta Rinaldi nata Malandrini, da Sementina, in Lugano, moglie di Bruno Rinaldi, che da il suo consenso all'iscrizione. Esercizio di un bar.

9 luglio 1962. Immobili. Tedi S.A., a Lugano (FUSC. del 29 maggio 1956, N° 123, pagina 1371). Nuovo recapito: Via Pioda 8, e/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

9 luglio 1962. Immobiliare Odéon S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 luglio 1962. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico che è: Pierino Zocchetti fu Benvenuto, da Melano, in Rovio, con firma individuale. Recapito: Piazza Cioccaro 7, e/o studio legale Timbal.

##### Distretto di Mendrisio

9 luglio 1962. Partecipazioni. Erema Holding S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 7 luglio 1962. Il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di avv. D<sup>r</sup> Armando Pedrazzini fu Tommaso, da Campo Vallemaggia, in Vaeallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo 35, e/o Studio Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, amministrazioni.

9 luglio 1962. Carrozzeria Centrale S.A., in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la gestione di una carrozzeria per autoveicoli nonché l'esecuzione di tutti i lavori di carrozzeria e la vendita di carburanti, lubrificanti, pezzi di ricambio e accessori per l'industria automobilistica. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 5 luglio 1962. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Sergio Tanzi di Walter, da ed in Lugano, il quale firmerà individualmente. Recapito: Via Industria, e/o uffici propri.

9 luglio 1962. Società di Banca Svizzera, succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 31 gennaio 1962, N° 25, pagina 323), società anonima con sede principale a Basilea. Il direttore D<sup>r</sup> Max Homberger, finora a Londra, è ora in Zollikon (Zurigo).

##### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Grandson

7 juillet 1962. Produits de nettoyage, insecticides, etc. A. Gaillet, a Grandson. Achat et vente de produits pour nettoyer les habits, insecticides, etc. (FOSC. du 29 avril 1954, N° 98, page 1093). Par suite du transfert du siège de la maison à Yverdon (FOSC. du 16 avril 1962, page 1143), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Grandson.



## Bureau de Lausanne

- 6 juillet 1962. Garage.  
L. Berthold, à Lausanne, «Garage Elite» (FOSC. du 14 février 1962, page 474). Le domicile particulier du titulaire est à Prilly.
- 6 juillet 1962.  
Editions Stauffacher S.A., succursale de Lausanne, maison d'édition (FOSC. du 27 septembre 1960, page 2781), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration conférée pour la succursale à Elisabeth Beck est éteinte. Ruth Thoma, d'Amden (St-Gall), à Lausanne, est nommée gérante de la succursale avec signature individuelle.
- 6 juillet 1962. Produits chimiques.  
Consortium S.A., succursale de Lausanne, produits chimiques (FOSC. du 27 septembre 1960, page 2781), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration conférée pour la succursale à Elisabeth Beck est éteinte. Ruth Thoma, d'Amden (St-Gall), à Lausanne, est nommée gérante de la succursale avec signature individuelle.
- 6 juillet 1962. Marchandises de diverse nature.  
Bleeker & Cie, à Lausanne, articles et marchandises de diverse nature, société en nom collectif (FOSC. du 22 novembre 1960, page 3329). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à Orbe (FOSC. du 4 juillet 1962, page 1947).
- 6 juillet 1962. Participation.  
Compagnie des Aerosols S.A. (Aerosols A.G.) (Compagnia degli Aerosoli S.A.), à Lausanne, participation, société anonyme en faillite (FOSC. du 21 octobre 1960, page 3012). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office du registre du commerce.
- 6 juillet 1962. Boucherie, charcuterie.  
R. Bassin, à Lausanne, boucherie, charcuterie, traiteur (FOSC. du 24 mai 1956, page 1329). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
- 6 juillet 1962.  
Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale de Lausanne (FOSC. du 19 février 1962, page 524), affaires fiduciaires, société anonyme avec siège principal à Bâle. Théodore Aubert ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Jean Weber (inscrit), actuellement à Zurich, ne fait plus partie de la direction générale; il est nommé administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à: Kurt Jenny, de Bâle et Diegten (Bâle-Campagne), à Bâle.
- 6 juillet 1962. Instruments, etc.  
Kelek S.A., à Lausanne, instruments, articles et pièces de mesure et précision, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1960, page 3751). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 4 juillet 1962, page 1948).
- 6 juillet 1962.  
Machines-Service S.A. (Maschinen Service A.-G.), précédemment à Eculens (FOSC. du 3 juillet 1958, page 1808). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1962, la société a décidé de transférer son siège à Renens. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: l'entretien, la réparation et la démonstration de machines de tous genres, ainsi que toutes autres opérations commerciales ou industrielles se rapportant au but social. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000; le capital est libéré de fr. 20 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. L'administrateur Pierre Gruaz, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. André Favre, de Cormoret et Pully, à Pully (inscrit), reste seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue du Midi 15.
- 6 juillet 1962. Produits sidérurgiques.  
Sidercom S.A., à Lausanne, produits touchant à l'industrie sidérurgique, société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1961, page 2238). Les administrateurs Duilio Colombo et Robert Häusler sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. L'administrateur sans signature Renato Mirone est démissionnaire; il est radié. Les pouvoirs du fondé de procuration Jean-Paul Mathey sont éteints. Luigi Rivara, d'Italie, à Gênes, est nommé administrateur avec signature collective à deux.
- 6 juillet 1962.  
Garage Touring S.A. Lausanne, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 4 juillet 1962. But: l'exploitation, l'affermage, la location de tout garage-automobile, station-service, atelier de réparations et de carrosserie, et toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières, annexes ou connexes à son objet. La société reprendra, au prix de 216 000, selon inventaire du 4 juillet 1962, le Garage Touring à Lausanne, soit l'enseigne «Garage Touring», l'achalandage, le bail à loyer de ce garage, tout le mobilier, l'outillage, les machines, et installations fixes et l'agencement. Le capital social est de fr. 100 000; divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Administrateurs: Willy Müller, de Lutry et Niederbipp (Berne), à Lutry, président; Gilbert Penseyres, de Corcelles-le-Jorat, à Lausanne; Alfred Thierry, de Vuarnens, à Lausanne. Raymond Maillard, de Vevey, à Lausanne est nommé secrétaire hors conseil. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux du secrétaire hors conseil avec l'un des administrateurs Gilbert Penseyres ou Alfred Thierry. Bureau: avenue Montchoisi 9 (dans ses locaux).
- 9 juillet 1962. Hôtel, café-restaurant.  
Robert Fantini, à Lausanne, «Café de Cour» (FOSC. du 28 février 1938). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: exploitation d'un hôtel, café-restaurant. Nouvelle adresse: avenue de Cour 38a.
- 9 juillet 1962.  
Droguerie des Bergières S. à r.l., à Lausanne, droguerie, société à responsabilité (FOSC. du 8 juin 1959, page 1627). Le bureau est transféré à l'avenue des Bergières 29.
- 9 juillet 1962.  
Chaussures Bichsel S.A., à Renens, vente de chaussures et accessoires (FOSC. du 9 octobre 1957, page 2657). Le capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives, est actuellement entièrement libéré; le solde de fr. 25 000 ayant été libéré par compensation partielle avec une créance contre la société. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1962, la société a modifié ses statuts en conséquence.

9 juillet 1962. Boulangerie-pâtisserie.

- Ch. Chopard, à Lausanne. Chef de la maison: Charles Chopard, allié Rime, de Sonvilier (Berne), à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Route Alois Fauquex 8.
- 9 juillet 1962.  
Compagnie du chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt, à Lausanne, construction et l'exploitation d'un chemin de fer de Viège à Zermatt, société anonyme (FOSC. du 8 février 1962, page 414). Dr. Franz Seiler, de Brigue à Zurich, et Dr. Josef Aufdenblatten, de et à Zermatt, sont nommés administrateurs; ils n'exercent pas la signature sociale.
- 9 juillet 1962.  
Banque Populaire Suisse, succursale de Lausanne, banque (FOSC. du 17 janvier 1962, page 164), société coopérative avec siège principal à Berne. Les pouvoirs du directeur de la succursale Robert Capitaine sont éteints. Est nommé directeur de la succursale avec signature collective à deux: Raymond Moënth, de Burtigny, à Pully.
- 9 juillet 1962. Pavillon-restaurant.  
Le Chalet du Signal S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> juillet 1962. But: l'exploitation et la gérance d'hôtels, restaurants, cafés, snack-bars, bars à café, tea-rooms, glaciers ou entreprises analogues. Son premier objet est la construction, la gestion et éventuellement la vente d'un pavillon-restaurant sis au Signal de Sauvabelin. Ce bâtiment sera édifié sur une parcelle de 1200 m<sup>2</sup> environ à détacher d'un bien-fonds de 21701 m<sup>2</sup> sis à Lausanne «Au Signal» propriété de la commune de Lausanne. La commune de Lausanne constituera en faveur de la société une servitude de droit de superficie sur la parcelle de 1200 m<sup>2</sup> environ, ci-dessus mentionnée, d'une durée de 50 ans. La bénéficiaire paiera à la commune de Lausanne une redevance annuelle calculée à raison de 1,5% du chiffre d'affaires, mais s'élevant au minimum à fr. 5000. Capital social: fr. 150 000, divisé en 150 actions, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Selon convention de reprise de biens du 4 juillet 1962, la société acquiert divers biens mobiliers (chalet démontable avec ses installations, son mobilier, son matériel, sa lingerie) pour le prix de fr. 220 000 et paiera en outre à un tiers une somme de fr. 30 000 pour frais d'étude, démarches, mise en valeur effectués la période de préparation. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 2 membres ou plus. Administrateurs: Pierre Givel, de Payerne, à Pully, président; Oscar Givel, de Payerne, à Arosa; André Givel, de Payerne, à Lausanne; François Lischer, de Neuchâtel et Schüpfheim, à Pully, et Paul-Henri Jaccard, de Ste-Croix, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur. Bureau: avenue du Théâtre 7. (dans ses locaux).
- 9 juillet 1962. Quincaillerie, ferronnerie, etc.  
R. Stampfli & Cie, successeurs de E. Stampfli-Wyssbrod & Cie, à Lausanne, quincaillerie, ferronnerie, verre à vitres, société en commandite (FOSC. du 24 septembre 1954, page 2455). L'associé commanditaire Georges Genton s'est retiré de la société dès le 30 juin 1962; sa commandite de fr. 500 est éteinte. Henri Morel, allié Buttet, de Veyras et Lausanne, à Lausanne, et Albert Giulieri, allié Chollet, de Peccia et Lausanne, à Lausanne, sont entrés dans la société comme associés commanditaires, chacun pour une commandite de fr. 1000.
- 9 juillet 1962. Installations industrielles.  
Derefa S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 4 juillet 1962. But: l'exploitation d'un bureau d'études, de recherches et de mise au point d'installations industrielles. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 2 à 5 membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Henri Niess, d'Orbe, à Lausanne, président; Jean-Marie Clerc, de Corpataux (Fribourg), à Pully, secrétaire. Bureau: rue Haldimand 17 (chez Henri Niess).
- 9 juillet 1962.  
Société Immobilière du Château d'Evian S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 novembre 1961, page 3314). Conseil: Alois Bron, de Puidoux, à Lausanne, président; Edmond Pletscher (inscrit); Henry Vrykorte, de Belgique, à Ohain (Belgique), administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs; les pouvoirs d'Edmond Pletscher sont modifiés en conséquence.

## Bureau de Nyon

- 9 juillet 1962. Produits chimiques.  
Zyma S.A. (Zyma A.G.) (Zyma Co Ltd), à Nyon. Produits chimiques, etc. (FOSC. du 11 août 1961, page 2357). Les signatures des administrateurs Arnold Schenk, décédé, et Aimé Martinet, démissionnaire, sont radiées. Le conseil d'administration est désormais composé de: Fernand Zumstein, président (jusqu'ici membre); André-Louis Burnier, secrétaire (jusqu'ici membre); Wolfhart Burgi, Henri Deck et Paul Nerfin, tous trois membres (déjà inscrits). La société est engagée par la signature collective de deux ayants-droit.
- 9 juillet 1962.  
Société Immobilière Claire-Voie S.A., à Nyon (FOSC. du 13 août 1957, page 2175). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 mai 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.
- 9 juillet 1962. Transports de choses.  
Jules Bezinge et fils, à Givrins, transports de choses, société en nom collectif (FOSC. du 10 août 1949, page 2108) La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> février 1962. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jean Bezinge, ci-dessous inscrit.
- 9 juillet 1962. Transports de choses.  
Jean Bezinge, à Givrins. Le chef de la maison est Jean Bezinge, de et à Givrins. Transports automobiles de choses. La maison reprend l'actif et le passif, au 1<sup>er</sup> février 1962, de la société en nom collectif «Jules Bezinge et fils», ci-dessus radiée.
- 9 juillet 1962. Hôtel, restaurant, etc.  
Yvette Peter, à Gingins. Le chef de la maison est Yvette Peter née Delachaux, épouse dûment autorisée de Pierre Peter, dont elle est séparée de biens par contrat, de Gossau, à Commugny. Exploitation d'un hôtel, restaurant, café et pâtisserie à l'enseigne «Au Coq Rouge».
- 9 juillet 1962. Matériaux de construction, etc.  
Germie S.A., à Gland, Matériaux de construction, produits de revêtements, etc. (FOSC. du 26 mai 1959, page 1491). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1962, la société a décidé de porter son capital de fr. 1 960 000 à fr. 2 387 000 par l'émission de 610 actions de fr. 700 chacune, au porteur, entièrement libérées, dont 467 par compensation avec des créances contre la société. Les 125 bons de jouissance, au porteur, ont été supprimés. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 2 387 000, divisé en 3410 actions de fr. 700, au porteur, entièrement libérées.



9 juillet 1962.

Société Immobilière Les Foulis A S.A.,  
Société Immobilière Les Foulis B S.A.,  
Société Immobilière Les Foulis C S.A.,  
Société Immobilière Les Foulis D S.A.,

toutes à Nyon, affaires immobilières, etc. (FOSC. du 4 août 1960, page 2305). La signature de l'administrateur Urs Egger, démissionnaire, est radiée. Robert Dubach, de Niederstocken (Berne) et Lausanne, à Nyon, a été désigné comme unique administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Vevey

9 juillet 1962.

Concorde Immobilière S.A., Montreux, à Montreux (FOSC. du 17 janvier 1961, page 162). Rudolf Rüttimann, de Steinhausen (Zoug), à Montreux, est seul administrateur. Il signe individuellement, et remplace Philippe Chamot, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Territet, chemin du Chatagny 4, chez l'administrateur.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

5. Juli 1962. Bäckerei, Lebensmittel.

Werner Bittel, in Eyholz, Bäckerei, Verkauf von Lebensmitteln (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1962). Durch Entscheid des Instruktionsrichters des Bezirkes Visp vom 2. Juli 1962 ist der Konkurs widerrufen worden. Der Inhaber betreibt das Geschäft weiter. Die Eintragung bleibt bestehen.

Bureau de Sion

2 juillet 1962.

Laiterie du Grand Pont, à Sion, société coopérative (FOSC. du 27 juin 1939, N° 147, page 1327). Cette société n'a pu exercer aucune activité depuis sa fondation. Elle est actuellement entièrement liquidée. Cette raison sociale est radiée (radiation approuvée par l'Autorité de Surveillance).

2 juillet 1962.

Société Coopérative de Consommation de St-Léonard «L'Avenir», à St-Léonard (FOSC. N° 229 du 30 septembre 1960, page 2816). La signature de Joseph Schwéry, secrétaire démissionnaire, est radiée. Michel Balet, de et à St-Léonard, a été nommé nouveau secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président Louis Gillioz (déjà inscrit) ou du vice-président Georges Oggier (déjà inscrit), signant avec le secrétaire Michel Balet.

2 juillet 1962. Immeubles.

Jolivoir S.A., à Montana Station, commune de Montana (FOSC. du 26 octobre 1959, N° 249, page 2935). En assemblée générale du 4 juin 1962, les statuts ont été modifiés. La société a pour but d'acheter et de vendre des immeubles bâtis ou non, de construire, d'exploiter et de gérer des immeubles et de les louer à ses propres actionnaires et d'effectuer toute opération immobilière se rapportant à son but. La société peut assurer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires. La signature de Margrit Margelisch, administratrice démissionnaire, est radiée. Elle a été remplacée par Daisy Brandt, épouse de Jean, de Donatyrve (Vaud), à Saint-Sulpice (Vaud). Elle engage la société par sa signature individuelle. A été désigné comme fondé de pouvoir Jean Brandt, de Donatyrve (Vaud), à St-Sulpice (Vaud). Il engage la société par sa seule signature.

6 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Flaminia S.A., à Crans s. Lens (FOSC. du 19 octobre 1961, N° 245, page 3036). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 juin 1962, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 134 400, par l'émission de 844 actions, au porteur, de fr. 100 chacune. Les anciennes actions de fr. 1000 chacune sont également modifiées en actions de fr. 100, au porteur, et portées de 50 à 500. Le capital social est actuellement de fr. 134 400, divisé en 1344 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Les Granges Sierre S.A., à Sierre. Suivant acte authentique du 3 juillet 1962 et statuts du même jour, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction et l'exploitation d'immeubles ainsi que la participation à toutes opérations immobilières. La société se propose en particulier d'acquiescer de Hélène Puippe née Lehner, à Sierre, la parcelle N° 1546, à Tservetta-Sierre, d'une surface de 591 mètres carrés, pour le prix de fr. 54 000, payables en espèces. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration se compose de deux ou trois membres, actuellement de: André Puippe, d'Adrien, de Volleges, à Sierre, président; Maurice Gillioz, de Jean, de Grône, à Sierre, vice-président; Robert Bachmann, de Rodolphe, de Zurich, à Sierre, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire du conseil d'administration. Domicile légal et bureaux: chez André Puippe, 2, chemin de l'Asile.

6 juillet 1962. Biens mobiliers et immobiliers.

Simosa S.A., à Sion (FOSC. du 26 juin 1961, N° 146, page 1849). A été nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de Hermann Müller, décédé, dont les pouvoirs sont radiés: René Boll, de et à Sion. Plavien de Torrent, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président, et René Boll, secrétaire. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

9 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Chalet d'Amont «A» S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 27 janvier 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles et terrains, ainsi que la participation à toutes opérations financières et transactions en rapport avec ce but. Elle peut participer à toute entreprise ou sociétés immobilières, commerciales ou financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. La société acquerra, pour le prix de fr. 190 000, de Vve André Desfayes née Misko, à Martigny-Ville, une parcelle de terrain de 1223 m<sup>2</sup>, article 30930 bis, située à Verbier,

commune de Bagnes. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires pourront être faites par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, actuellement de Roland Charpillot, de Bévillard (Jura Bernois), à Genève, qui a la signature individuelle. Domicile légal et bureau: Bureau d'architecture André Bornet, avenue de la Gare 18, Sion.

9 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Chalet d'Amont «B» S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles et terrains, ainsi que la participation à toutes opérations financières et transactions en rapport avec ce but. Elle peut participer à toute entreprise ou sociétés immobilières, commerciales ou financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré par compensation avec une créance de fr. 50 000 contre la société. La société acquerra de Vve André Desfayes née Misko, à Martigny-Ville, une parcelle de terrain de 1091 m<sup>2</sup>, article 36253 bis, à Verbier, commune de Bagnes, pour le prix de fr. 76 984.80. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires pourront être faites par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, actuellement de Roland Charpillot, de Bévillard (Jura Bernois), à Genève, qui a la signature individuelle. Domicile légal et bureau: Bureau d'architecture André Bornet, avenue de la Gare 18, Sion.

9 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Chalet d'Amont «C» S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles et terrains, ainsi que la participation à toutes opérations financières et transactions en rapport avec ce but. Elle peut participer à toute entreprise ou sociétés immobilières, commerciales ou financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré par compensation avec une créance de fr. 47 218.30 contre la société et le solde par versement en espèces. La société acquerra de Vve André Desfayes née Misko, à Martigny-Ville, une parcelle de terrain de 671 m<sup>2</sup>, article 31910 bis, à Verbier, commune de Bagnes, pour le prix de fr. 47 218.30. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires pourront être faites par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, actuellement de Roland Charpillot, de Bévillard (Jura Bernois), à Genève, qui a la signature individuelle. Domicile légal et bureau: Bureau d'architecture André Bornet, avenue de la Gare 18, Sion.

9 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Chalet d'Amont «D» S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles et terrains, ainsi que la participation à toutes opérations financières et transactions en rapport avec ce but. Elle peut participer à toute entreprise ou sociétés immobilières, commerciales ou financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré par compensation avec une créance de fr. 50 000 contre la société. La société acquerra de Vve André Desfayes née Misko, à Martigny-Ville, une parcelle de terrain de 757 m<sup>2</sup>, article 3660 bis, à Verbier, commune de Bagnes, qui sera décrite pour le prix de fr. 53 270.10. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires pourront être faites par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, actuellement de Roland Charpillot, de Bévillard (Jura Bernois), à Genève, qui a la signature individuelle. Domicile légal et bureau: Bureau d'architecture André Bornet, avenue de la Gare 18, Sion.

9 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Chalet d'Amont «E» S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles et terrains, ainsi que la participation à toutes opérations financières et transactions en rapport avec ce but. Elle peut participer à toute entreprise ou sociétés immobilières, commerciales ou financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré par compensation avec une créance de fr. 40 603.50 contre la société et le solde par versement en espèces. La société acquerra de Vve André Desfayes née Misko, Martigny-Ville, une parcelle de terrain de 577 m<sup>2</sup>, article 34281 c, à Verbier, commune de Bagnes, pour le prix de fr. 40 603.50. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires pourront être faites par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, actuellement de Roland Charpillot, de Bévillard (Jura Bernois), à Genève, qui a la signature individuelle. Domicile légal et bureau: Bureau d'architecture André Bornet, avenue de la Gare 18, Sion.

9 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Chalet d'Amont «F» S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles et terrains, ainsi que la participation à toutes opérations financières et transactions en rapport avec ce but. Elle peut participer à toute entreprise ou sociétés immobilières, commerciales ou financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré par compensation avec une créance de fr. 50 000 contre la société. La société acquerra de Vve André Desfayes née Misko, à Martigny-Ville, une parcelle de terrain de 718 m<sup>2</sup>, article 31679 bis, à Verbier, commune de Bagnes, pour le prix de fr. 50 525.70. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires pourront être faites par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, actuellement de Roland Charpillot, de Bévillard (Jura Bernois), à Genève, qui a la signature individuelle. Domicile légal et bureau: Bureau d'architecture André Bornet, avenue de la Gare 18, Sion.

9 juillet 1962.

Garage de l'Aviation S.A. Sion, à Sion (FOSC. du 21 novembre 1961, N° 273, page 3391). Georges Sauthier, de Vollèges, à Martigny-Ville, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration. Richard Frey (déjà inscrit) est actuellement président. Ils signent collectivement à deux.

9 juillet 1962.

Société Coopérative de Consommation «Unions», à Nax (FOSC. du 4 décembre 1956, N° 285, page 3073). En remplacement d'Ernest Zermatten, décédé, Camille Bruttin, de et à Nax, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective du président, vice-président et secrétaire.

*Bureau de St-Maurice*

9 juillet 1962. Café-restaurant.

Isaïe Jordan, à Dorénav. Le titulaire est Isaïe Jordan, de et à Dorénav. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Alpes».

9 juillet 1962. Voitures automobiles.

Seguido Alvarez, précédemment à Collombey-Muraz, garage (FOSC. du 22 janvier 1957, page 275). Le domicile du titulaire et le siège de la maison sont transférés à Monthey. Nouvelle activité: achat et vente de voitures automobiles, réparations.

9 juillet 1962. Café-restaurant.

Pierre Hagger, à Martigny-Combe, café-restaurant «Belle-Vue» (FOSC. du 30 novembre 1961, page 3490). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

9 juillet 1962. Café-restaurant.

Madeleine Suter, à Martigny-Combe, café-restaurant à l'enseigne «Sous le Seex» (FOSC. du 27 janvier 1961, page 281). La raison est radiée par suite de fin de bail.

9 juillet 1962. Epicerie.

Jean Casanova, à Bagnes, épicerie (FOSC. du 12 novembre 1956, page 2853). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 juillet 1962. Pullovers.

Léon Schlaad, à St-Gingolph, fabrication et commerce de pullovers, en faillite (FOSC. du 14 février 1961, page 458). La raison est radiée d'office par suite du départ du titulaire.

9 juillet 1962.

Billieux et Cie, Grands Chantiers S.A., précédemment à St-Maurice (FOSC. du 12 janvier 1962, page 138). Par acte authentique du 20 juin 1962 l'assemblée générale a transféré le siège social de St-Maurice à Martigny-Ville et modifié ses statuts en conséquence.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel***Bureau de Boudry*

7 juillet 1962. Machines, etc.

Haesler S.A. (Haesler A.G.) (Haesler Limited), à Boudry, fabrication de machines transfert, machines-outils, outillages, décolletage, etc. (FOSC. du 29 mai 1961, N° 122, page 1522). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1962, la société a modifié ses statuts. La raison sociale est modifiée en celle de Mikron Haesler S.A. (Mikron Haesler A.G.) (Mikron Haesler Limited) (Mikron Haesler Inc.). Le conseil d'administration de la société se compose de trois membres au moins. Les communications aux actionnaires se font par avis personnel et recommandé; les publications interviennent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les administrateurs Georges Caspescha, président, dont la signature est éteinte, Jean Bohnenblust, vice-président, et Hans-Ruedi Schmalz, secrétaire, ont démissionné. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Dr Christian Gasser, de Schaffhouse et Rüscheegg (Berne), à Täuffelen (Berne), président; Dr Fritz Hummler, de Thoune, à Blonay sur Vevey, vice-président; Georges Caspescha, de Riein (Grisons), à Kumas (Ghana), jusqu'ici président; Charles Müller, de Wiliberg (Argovie), à Bienne; Professeur Philippe Müller, de Thoune et Neuchâtel, à Neuchâtel; Gérard F. Bauer, de Neuchâtel, à Haute-Rive, et André Mottu, de et à Genève. Jean Bohnenblust, jusqu'ici vice-président, a été nommé directeur, et Léon Straub, de Belp (Berne), à Genève, a été désigné comme fondé de procuration. La société sera engagée par la signature individuelle de l'administrateur Dr Christian Gasser, ainsi que par la signature collective à deux des administrateurs Dr Fritz Hummler et Charles Müller, du directeur Jean Bohnenblust et du fondé de procuration Léon Straub.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

6 juillet 1962. Posage de laque, décoration.

Josie Simonin, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Joséphine-Maria Simonin née Parrat, de Le Bémont (Berne), à La Chaux-de-Fonds, femme séparée de biens et dûment autorisée de Marc. Posage de laque et décoration. 10, rue du Pont.

*Bureau du Locle*

5 juillet 1962.

Fabrique d'Horlogerie Angélus, Société Anonyme, au Locle (FOSC. du 16 mars 1961, N° 63, page 771). La procuration de Othmar Herzog est éteinte. Est nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux: Jean-Marie Huot, de la Ferrière, à La Chaux-de-Fonds.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

7 juillet 1962. Représentations, exportation, importation.

Michel Tarantola, à Butttes. Le chef de la raison est Michel-Antoine Tarantola, de Mauraz (Vaud), à Butttes. Représentations, exportation et importation de marchandises brutes et terminées.

*Bureau de Neuchâtel*

6 juillet 1962. Horlogerie.

Jean-Pierre Weber, au Landeron, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 7 octobre 1958, N° 231, page 2688). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 juillet 1962. Ouvrages.

Victor Attinger S.A., à Neuchâtel, édition, achat et vente d'ouvrages en tous genres (FOSC. du 11 mars 1962, N° 61, page 778). Le curateur André Barrelet ayant été relevé de ses fonctions, ses pouvoirs sont éteints. Jean-Victor Attinger, de Neuchâtel et Villiers, à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

6 juillet 1962. Bijouterie, articles de souvenirs.

Roger Juvet, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Roger Juvet, de Butttes, à Neuchâtel. Achat et vente de bijouterie fantaisie et articles souvenirs, Crêt Tacconnet 31.

**Genf - Genève - Ginevra**

6 juillet 1962.

Victor Nawratil «Pharmacie de Chêne-Bougeries», à Chêne-Bougeries, exploitation d'une pharmacie (FOSC. du 28 février 1956, page 514). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juillet 1962. Meubles.

Kissag Tatarian, à Genève. Chef de la maison: Kissag Tatarian, de et à Genève. Fabrication, commerce et réparation de meubles. 46, ruelle des Marins.

6 juillet 1962. Salon de coiffure.

Mme Y. Arroyo, à Genève, salon de coiffure, etc. (FOSC. du 27 juin 1962, page 1882). Le chef de la maison Yolande Arroyo née Invernizzi, et son mari Jesus Arroyo sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 juillet 1962.

Société Fiduciaire Gefareo, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 août 1961, page 2401). Nouveau domicile: 5, rue Jacques-Balmat, régie Baillo et Cie.

6 juillet 1962. Participations.

John Zink SA, à Genève, participations financières, etc. (FOSC. du 14 décembre 1960, page 3591). Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé.

6 juillet 1962.

United Overseas Bank (Banque Unie pour les Pays d'outre-mer), à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1962, page 639). Procuration collective à deux a été conférée à Jean Kühn, de Genève, à Vernier.

6 juillet 1962.

Société Immobilière Charmilles les Ombrages, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 octobre 1957, page 2670). Bernard Brun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Duboux, de Lutry et Grandvaux (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 19 A, rue de la Croix-d'Or, Agence Immobilière et Commerciale Georges Duboux.

6 juillet 1962. Participations.

Norbra SA, à Genève, participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres, etc. (FOSC. du 19 février 1951, page 454). La société est dissoute. Elle est entrée en liquidation sous la raison sociale Norbra SA en liquidation. Liquidateur: Georges Barbey, administrateur inscrit, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: 18, place du Bourg-de-Four chez Georges Barbey.

6 juillet 1962.

La Chemise Idéale SA, à Genève, articles de chemiserie, etc. (FOSC. du 13 novembre 1961, page 3301). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 juillet 1962.

Société Immobilière Chemin du Centurion 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 novembre 1956, page 2896). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 juillet 1962. Participations.

Pluralis SA, à Genève, administrer des participations financières, etc. (FOSC. du 2 décembre 1948, page 3262). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 juillet 1962. Opérations financières.

Day-Mohaso SA, à Genève, toutes opérations financières internationales, etc. (FOSC. du 17 janvier 1962, page 166). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 500 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 26 juin 1962.

6 juillet 1962. Agence d'assurances.

Des Gouttes et Cie, à Genève, agence générale d'assurance, société en nom collectif (FOSC. du 16 juin 1960, page 1798). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Des Gouttes & Cie SA», à Genève.

6 juillet 1962. Agence d'assurance.

Des Gouttes & Cie SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 25 juin 1962. But: exploitation d'une agence générale d'assurance. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 200 et 80 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en nom collectif «Des Gouttes et Cie», à Genève, selon bilan au 30 juin 1961, avec un actif net de fr. 257 362.85 et un passif envers les tiers de fr. 214 362.85, soit un actif net de fr. 43 000 montant de l'apport entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration deux membres au moins: Jean Des Gouttes, président, et Jean-Pierre Odier, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Bureaux: 10, rue Diday.

6 juillet 1962. Participations.

Orsona SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 juillet 1962. But: administration de participations à d'autres entreprises. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un à cinq membres: Jean-Paul Buensod, de Mies (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 12, rue de la Croix-d'Or, chez Jean-Paul Buensod, avocat.

6 juillet 1962. Aviation.

Piper Aircraft International SA, à Meyrin, société anonyme. Date des statuts: 13 juin 1962. But: prise de participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales et financières, notamment dans le domaine de l'aviation; acquisition, exploitation et vente de tous brevets, marques de fabrique et connaissances techniques en relation avec ledit domaine; commerce, distribution et représentation sur le plan international, y compris la Suisse, d'aéronefs, pièces détachées et accessoires d'aéronefs, et notamment ceux fabriqués par la «Piper Aircraft Corporation», Lock Haven (Pennsylvanie, USA), et ses sociétés affiliées; d'une manière générale, promouvoir le développement des affaires hors des Etats-Unis de la «Piper Aircraft Corporation». Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Goemans, de Belgique, à Crans s. Sière (Valais), président; Charles-W. Pool, des USA, à Beech-Creek (Pennsylvanie, USA), secrétaire; Edouard Kössler, de et à Céligny; Jacques Chappuis, de Rivaz (Vaud), à Troinex, et Claude Claudet, de Coinsins (Vaud), à Lancy. Signature: individuelle du président ou du secrétaire du conseil d'administration ou collective à deux des autres administrateurs. Locaux: Aéroport de Cointrin.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 192291. Hinterlegungsdatum: 13. März 1962, 18 Uhr.  
The American Tobacco Company, 150 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakwaren aller Art.

**MONTCLAIR**

Nr. 192294. Date de dépôt: 6 avril 1962, 17 h.  
Société Belge de l'Azote et des Produits Chimiques du Marly, 4, boulevard Piercol, Liège (Belgique). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits et spécialités pharmaceutiques.

**FLUSEDAN**

Nr. 192295. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1962, 20 Uhr.  
Helene Curtis AG, Hegmattenstrasse 33, Winterthur 2.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate, Maschinen und Artikel für Haarpflege, Hygiene, Schönheit und Kosmetik.

**COOL-TEMP MAGIC-AIRE**

Nr. 192296. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1962, 20 Uhr.  
Helene Curtis AG, Hegmattenstrasse 33, Winterthur 2.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Drogen, Parfums, Kosmetika; hygienische, Schönheits- und Haarpflegemittel.

**ENDASIN**

Nr. 192297. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1962, 20 Uhr.  
Helene Curtis AG, Hegmattenstrasse 33, Winterthur 2.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Drogen, Kosmetika, Schönheits- und Haarpflegemittel jeder Art.

**SHAMPUFF**

Nr. 192298. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1962, 17 Uhr.  
Ames Company, Inc., 819 McNaughton Avenue, Elkhart (Indiana, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemikalien, pharmazeutische und medizinische Präparate.

**LABSTIX**

Nr. 192299. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1962, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.

**BLUCO**

Nr. 192300. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1962, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.

**BLUFIX**

Nr. 192301. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1962, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kupferhaltiges Pflanzenschutzmittel.

**Cuprocrème**

Nr. 192302. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1962, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzschutzmittel, Holzimprägnierungsmittel, Holzkonservierungsmittel, Holzschutzfarben; Flammenschutz.

**xero**



Nr. 192303. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1962, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzschutzmittel, Holzimprägnierungsmittel, Holzkonservierungsmittel, Holzschutzfarben; Flammenschutz.

**xerophene**



Nr. 192304. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1962, 20 Uhr.  
Hermann Hauser, Alte Winterthurerstrasse 23, Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wandbeläge.

**QUARZIN**



Nr. 192305. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1962, 20 Uhr.  
Hermann Hauser, Alte Winterthurerstrasse 23, Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wandbeläge und Fassadenputz.

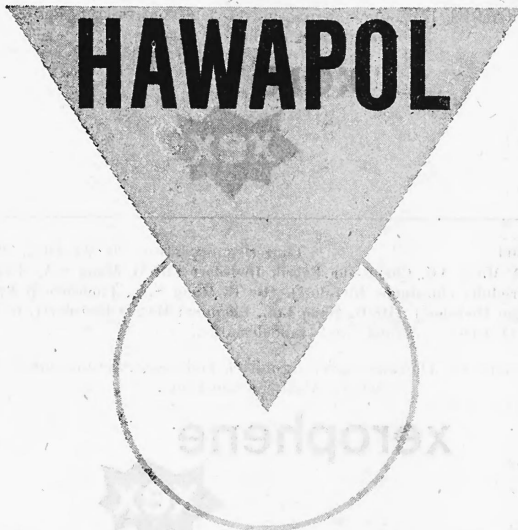
**MARMORAN**





Nr. 192306. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1962, 20 Uhr.  
Hermann Hauser, Alte Winterthurerstrasse 23, Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Dispersionsfarben.



Nr. 192307. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1962, 20 Uhr.  
Hermann Hauser, Alte Winterthurerstrasse 23, Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoffe, Beläge, Farben.



N° 192308. Data del deposito: 2 giugno 1962, ore 12.  
Eredi di Alfredo Finzi, via Ospedale, Lugano.  
Marca di fabbrica e di commercio.

Copie di film a colori, copie e ingrandimenti fotografici; diapositive a colori.



Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 123184. — Crusader Watches, Société anonyme de vente des montres Crusader, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à H. Sandoz et Cie. Bezzola et Koehler successeurs, avenue Léopold-Robert 50, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 4 juillet 1962.

Marques N°s 135985 et 135986. — «Sinco», Société anonyme d'industrie et de commerce, Montreux. — Transmission à Société Anonyme des chocolats de Montreux Séchaud & fils, place de la Paix, Montreux. — Enregistré le 4 juillet 1962.

Marque N° 163299. — «Sinco», Société anonyme d'industrie et de commerce, Montreux. — Uebertragung an Société Anonyme des chocolats de Montreux Séchaud & fils, place de la Paix, Montreux. — Eingetragen den 4. Juli 1962.

Marque N° 175525. — The Electric Auto-Lite Company, Toledo (Ohio, USA). — Transmission à Ford Motor Company, Zje American Road, Dearborn (Michigan, USA). — Enregistré le 1 juillet 1962.

Marque N° 1180837. — Lennox Coombs Fogg, jr., Conches (Chêne-Bougeries, Genève). — Transmission à Holiday Inns of America, Inc., 3736 Lamar avenue, Memphis 18 (Tennessee, USA). — Enregistré le 1 juillet 1962.

Limitations de l'indication des produits — Einschränkungen der Warengabe  
Marques N°s 189738, 189740. — Fabrique des Lactas et Parc Avicole P. Langer Gland S.A., Vich (Vaud). — La liste des produits est limitée par la radiation de l'indication «ou alimentaire». — Enregistré le 3 juillet 1962.

Marque N° 190570. — F.J. Burrus & Cie, Boncourt (Berne). — L'indication des produits est limitée comme suit: Cigarettes; filtres à cigarettes pour la fabrication de cigarettes filtre. — Enregistré le 3 juillet 1962.

Publication complémentaire — Ergänzende Publikation

Marque suisse N° 191435. — La marque internationale N° 199181, enregistrée jusqu'ici au nom de Legrain (Société à r.l.), Paris (France), a été transmise à Bourjois AG. (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd), Burgstrasse 30 (chez Dr R. Stüssi), Glaris, titulaire de la marque suisse indiquée ci-dessus. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 3 juillet 1962.

Berichtigung — Rectification

Marque N° 191933. — Ames Company, Inc., Elkhart (Indiana, USA). — Die Warengabe dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Chemische Präparate für pharmazeutische und medizinische Zwecke, pharmazeutische und medizinische Präparate. — Eingetragen den 3. Juli 1962.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 249098

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 30 juin 1962, la maison Henrie's Oldenkott Senior & Comp., à Rees (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 249098, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 1 juillet 1962.

Löschung — Radiation

Marque N° 192021. — Mepha AG, Neu-Arlésheim (Baselst. A.). — Gelöscht am 3. Juli 1962 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOUC, par des lois ou ordonnances

### Sennerei-Genossenschaft Gossau (ZH)

Rückzahlung des Anteilschneinkapitals und Aufforderung an die  
Gläubiger gemäss 733 bzw. 874 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Mitglieder der Genossenschaft vom 13. Juli 1962 hat beschlossen, das Anteilschneinkapital von Fr. 4800.—, eingeteilt in 48 Anteilscheine zu nominell Fr. 100.— zurückzahlen und die Anteilscheine zu annullieren.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Rückzahlung des Anteilschneinkapitals voll gedeckt sind.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert 2 Monaten seit der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Revisionsabteilung des Milchverbandes Winterthur, Archstrasse 6, Winterthur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 170<sup>9</sup>)

Gossau (Zürich), den 16. Juli 1962. Der Genossenschafts-Vorstand.

### Aluminiumwalzwerke für China AG., Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung  
an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juli 1962 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 600 000.—, eingeteilt in 3000 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 200.—, durch Rückzahlung und Annullierung von 2500 Aktien, Nrn. 501—3000, zum Nominalwert von insgesamt Fr. 500 000.—, auf Fr. 100 000.— herabzusetzen, eingeteilt in 500 Aktien von je Fr. 200.—.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft, 26, Gäugelstrasse Chur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 166<sup>9</sup>)

Chur, den 13. Juli 1962. Der Verwaltungsrat.

### Extension

du champ d'application de la convention collective de travail des entreprises  
de marbrerie du canton de Vaud

Par arrêté du 4 juin 1962, approuvé par le Conseil fédéral le 29 juin, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a étendu à nouveau le champ d'application de la convention collective de travail précitée, avec effet jusqu'au 31 mars 1963.

La décision d'extension s'applique également aux modifications que les organisations contractantes ont apportées aux dispositions concernant les jours fériés, les vacances et les salaires.

L'arrêté susmentionné est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 17 juillet 1962. (AA. 171)

Lausanne, le 13 juillet 1962.

Département de l'Agriculture, de l'Industrie  
et du commerce du canton de Vaud, 1<sup>er</sup> service.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion

Libération des importations

Le «Journal Officiel de la République Française» du 7 juillet 1962 a publié un avis dont il appert que:

- a) est annulé l'avis du 16 mai 1961<sup>1)</sup> concernant l'extension de l'application de quelques avis antérieurs<sup>2)</sup> se rapportant aux mesures françaises de libération des échanges aux départements de la Guadeloupe, de la Guyane française, de la Martinique et de la Réunion;
- b) est rendu applicable, en revanche, dans les susdits départements d'outre-mer, sous réserve de certaines exceptions, l'avis récapitulatif du 9 juin 1962<sup>3)</sup> ayant informé indirectement les intéressés des marchandises originaires et en provenance des pays de l'ex-OECE pour l'importation desquelles toutes restrictions quantitatives ont été levées en France;
- c) certaines marchandises sont exclues du bénéfice de la libération des échanges et demeurent dès lors soumises au contingentement et au régime de la licence d'importation normale dans les départements de la Guadeloupe, de la Guyane et de la Martinique. Comme par le passé, les exclusions dont il s'agit varient dans certains cas d'un département à l'autre. C'est ainsi qu'elles s'appliquent en Guyane française aux importations de diverses parties et pièces détachées de moteurs (rubrique N°84-06 ex E du tarif douanier français) ou de pompes (84-10 ex B), de transporteurs mécaniques à action continue, autres que par câbles (84-22 ex C IX), de machines et appareils à concasser, broyer ou pulvériser (84-56 B), de machines et appareils à mélanger ou malaxer (84-56 C), ainsi que d'appareils et d'instruments pour la mesure, le contrôle ou la régulation des fluides, gazeux ou liquides, ou pour le contrôle automatique des températures autres que les manomètres, thermostats, indicateurs de niveau et régulateurs de tirage et débitmètres (90-24 ex C II);
- d) les services économiques des préfectures de chaque département se substituent aux directions des ministères techniques responsables de la ressource pour le visa des titres d'importation afférents à des produits libérés, mais assujettis à la formalité dont il s'agit;
- e) des décisions prises dans chaque département d'outre-mer préciseront, le cas échéant, les modalités particulières selon lesquelles seront appliquées dans ces départements les procédures spéciales instituées pour certains produits par l'avis aux importateurs du 9 juin 1962<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 121, du 27 mai 1961.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 13, 25 et 87, des 17 et 31 janvier et 15 avril 1961.

<sup>3)</sup> Voir FOSC. N° 146, du 26 juin 1962. 165. 18. 7. 62.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 14. Juli 1962

Aktiven - Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or .....	10 532 684 318.20	—
Devisen - Dévises .....	1 494 274 419.60	+ 91 199 806.63
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse: Wechsel - Effets de change .....	54 416 440.20	—
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse .....	—	+ 605 069.65
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ..	14 630 026.81	- 2 873 746.05
Wertschriften - Titres: deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	16 176 000.—	—
andere - autres .....	26 595 401.—	+ 2 600.—
Korrespondenten - Correspondants: im Inland - en Suisse .....	19 355 412.70	—
im Ausland - à l'étranger .....	11 855 490.05	+ 1 627 757.35
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	34 949 073.25	+ 1 567.70
Zusammen - Total .....	12 204 936 581.81	—

Passiven - Passif

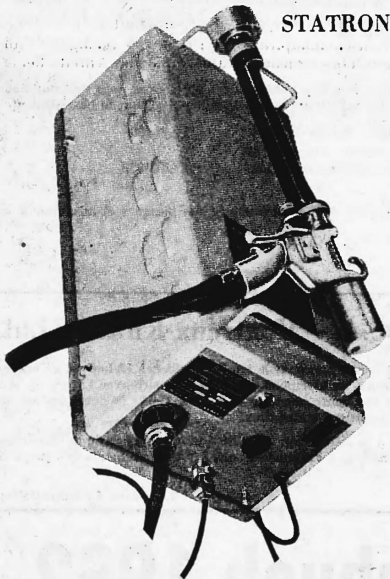
Eigene Gelder - Fonds propres .....	51 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation .....	7 306 823 100.—	- 55 390 845.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue: Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 616 854 357.76	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue .....	587 524 520.18	+ 146 885 483.31
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme .....	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	204 734 603.87	- 1 941 722.33
Zusammen - Total .....	12 204 936 581.81	—

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 1/4% b) für übrige Pflichtlager 2%
- c. Jourrages pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 165. 18. 7. 62.



STATRON

Tragbares  
elektrostatisches  
Farbspritzgerät

«SAMES ist Welt-Allcinhersteller industrieller elektrostatischer Generatoren in Serien.

Der STATRON spritzt die Farbe von allen Seiten zugleich, ist kräftig gebaut, leicht, wirtschaftlich, gestattet die risikolose Verwendung von 90 000 Volt. Einfache Bedienung, schnell, leistungsfähig.

Von nun an können auch Sie sich das elektrostatische Farbspritzverfahren leisten.

Mit STATRON wird die Farbe von allen Seiten gespritzt!

Vertreter für die Schweiz:

REGSA S.A., Lausanne, 17, avenue de la Gare, Tél. (021) 23 19 66.

POLYAETHYLEN-BEUTEL

bedruckt und unbedruckt,  
in allen Grössen vom Portionenbeutel bis zum Fasseinlagebeutel  
Unsere modern eingerichteten Fabrikations-Anlagen gewährleisten eine einwandfreie Bedienung  
GEISSMANN-PAPIER AG, DOTTIKON/AG  
Extension Plastic  
Telefon (057) 7 35 60 und 7 38 31



sichere Kapitalanlage

Suchen Sie eine sichere Kapitalanlage, dann raten wir Ihnen die Anschaffung von Zertifikaten des hbg-Immobilien-Fonds. Es kann mit einer Rendite von 4 1/2% netto gerechnet werden. Verlangen Sie Prospekt mit Jahresbericht und überzeugen Sie sich selbst von dieser guten Anlage. Ein Telefon genügt: 061/413888 (Perrig AG)

Handwerker-Baugenossenschaft Basel und Umgebung  
Basel, Sevogelstrasse 30

Chemedica S.A., Montreux

a décidé, dans son assemblée générale du 29 juin 1962, l'attribution aux actions d'un dividende de 5% (exercice 1961, coupon N° 3); pour l'exercice 1960, coupon N° 2, même dividende.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Sport AG., Biel

(In Nachlassliquidation)

An die Obligationäre

Wir bringen den Inhabern von

Obligationen unserer 4 1/2%-Anleihe 1942

zur Kenntnis, dass ab 6. August 1962 eine zweite Abzahlung von 24% auf dem ursprünglichen Nennwert von Fr. 500.—, d. h. Fr. 120.— pro Titel, geleistet wird, vorbehaltlich allfälliger Einsprachen gemäss Art. 316n Sch. KG.

Die Obligationen sind zur Erhebung dieses Betrages bei den Zahlstellen: Schweizerische Volksbank, Biel, Schweizerischer Bankverein, Biel, Kantonalbank von Bern, Biel, einzureichen. Die Titel werden entsprechend abgestempelt.

Biel, den 9. Juli 1962.

Die Liquidatoren:  
Albert Waldmeyer. Paul Antenen.

Der Anleihevertreter:  
H. Meier-Huetliher.



FISCHER & CO. REINACH 6



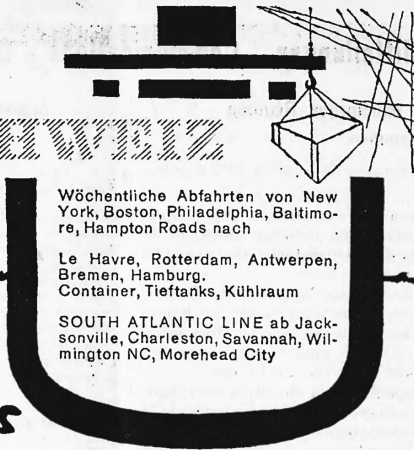
**WÄCHENTLICH**



Schnell - Sicher - Regelmässig

**United States Lines**

Buchungen und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten  
**GEBRÜDER GONDRAND AG. BASEL**  
 Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

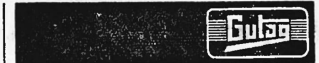


Wöchentliche Abfahrten von New York, Boston, Philadelphia, Baltimore, Hampton Roads nach

Le Havre, Rotterdam, Antwerpen, Bremen, Hamburg.  
 Container, Tieftanks, Kühlraum

SOUTH ATLANTIC LINE ab Jacksonville, Charleston, Savannah, Wilmington NC, Morehead City

**JACKY, MAEDER & CO. BASEL**  
 Tel. (061) 24 88 20 und Filialen



**STAHLMÖBEL**



Büromöbel +  
 Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
 Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
 Telefon 062 / 6 91 49

**Colas Société Anonyme**

CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le mercredi 1<sup>er</sup> août 1962, à 11 heures, en l'Etude de Maîtres Edouard Folliet et Pierre Folliet, avocats, 4, Cours des Bastions, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital social de Fr. 900 000.— à Fr. 1 500 000.— par l'émission de 6000 actions nouvelles de Fr. 100.— chacune, au porteur, entièrement libérées.
- 2° Constatation de la souscription et de l'entière libération de ces nouvelles actions.
- 3° Modification de l'article 5 des statuts.

Les propositions de modification de l'article 5 des statuts sont dès ce jour à la disposition des actionnaires au siège social à Vernier.

Genève, le 17 juillet 1962.

Le conseil d'administration.

**Compagnie des chemins de fer électriques  
 veveysans**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 20 juillet 1962, à 15 heures 30, au Buffet des Pliéades.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires du 10 au 19 juillet 1962, au siège social et à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, donnant droit au transport gratuit jusqu'aux Pliéades et retour.

Vevey, le 2 juillet 1962.

Le conseil d'administration.

**Aufruf**

**zum Einsenden der Genossenschaftsanteile der Genossenschaft  
 Verlag freiwirtschaftlicher Schriften**

Die Generalversammlung vom 10. März 1962 hat beschlossen, dass während des Jahres 1962 ein Aufruf zum Einsenden der Genossenschaftsanteile erfolgen soll. Alle bis zum 31. Dezember 1962 nicht eingesandten und nicht registrierten Anteile verlieren ihre Gültigkeit.

Wir bitten Sie deshalb Ihre Anteile bis zum 31. Dezember 1962 einzusenden an die Adresse:

Verlag freiwirtschaftlicher Schriften, Bern, Haspelgasse 26.

Anteilscheine, die bereits auf die Aufrufe im Jahre 1962 eingeschickt wurden, und die bereits registriert sind, müssen nicht mehr eingeschickt werden.

Im Auftrage der Verlagsverwaltung,  
 der Präsident: Schmid.

**Chemical Fund, Inc.**

Open-end Investment Trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques

Le Trust a déclaré un deuxième dividende trimestriel pour l'exercice en cours de \$ 0.05 sur les actions souscrites jusqu'au 27 juin 1962 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 16 juillet 1962 sur la base suivante:

paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0.139
Retenue supplémentaire d'impôt USA (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0.0323

au cours de 4.31.

Le dernier rapport trimestriel peut être obtenu auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 16 juillet 1962.

Zu verkaufen wegen Aufgabe des Büros  
 vollautomatische

**Rechnungsmaschine MADAS**

10-stellig. Addition, Subtraktion, Multiplikation, Division. Tadelloser Zustand. Preis Hälfte des Neuwertes.

Offerten unter Chiffre T 7515 Q an Publicitas AG, Basel.

**Kapitalanlage**

ca. Fr. 50 000.—

auf Liegenschaft zu günstigen Bedingungen zu placieren gesucht.

Offerten unter Chiffre Z 80985 an Publicitas Bern.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**

**Montreux-Tricots S.A. — Montreux-Knitting Ltd.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le lundi 30 juillet, à 18 heures, au bureau de la société, rue du Quai, à Montreux, en assemblée générale ordinaire avec l'ordre du jour suivant: 1° Rapport du conseil et des contrôleurs sur l'exercice 1961. 2° Volations sur les conclusions de ces rapports. 3° Nominations statutaires.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 20 juillet 1962. Les cartes d'admission à l'assemblée sont à retirer au même lieu jusqu'au 30 juillet à 14 heures.

Le conseil d'administration.

**Schweizerisches Regionenbuch 1962**

**Annuaire Suisse  
 du Registre  
 du Commerce**

Jetzt bestellen!

Demnächst erscheint die

**67. Ausgabe**

Dieses Adressbuch enthält sämtliche im Handelsregister eingetragenen Firmen und erscheint in Zusammenarbeit mit dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement. Alle Eintragungen sind auf Grund der Publikationen des Schweizerischen Handelsamtsblattes bearbeitet und werden durch die kantonalen Handelsregisterführer überprüft.

1. Teil: Die Firmen im Ortsalphabet
  2. Teil: Die Firmen nach Branchen geordnet
  3. Teil: Alphabet. Verzeichnis aller rund 160 000 Firmen
- Anhang: Behörden und Verbände

Alle drei Teile kompl. in zwei Leinenbänden Fr. 54.—

Vorzugspreis bei Vorausbestellung Fr. 49.—

**Subskriptionschein**

Gültig bis 15. Aug. 1962

An den Orell Füssli Verlag, Zürich 22, Postfach

Liefere Sie uns nach Erscheinen 1 Exemplar des Schweiz. Regionenbuches 1962 zum Subskriptionspreis von Fr. 49.— zuzüglich Fr. 1.50 Porto.

Lieferung: Per Nachnahme / gegen Vorauszahlung (V111 281)

Adresse: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

hier abtrennen